



Европейская экономическая комиссия

**Конференция Сторон Конвенции
о трансграничном воздействии
промышленных аварий**

Девятое совещание
Любляна, 28–30 ноября 2016 года

**Доклад Конференции Сторон о работе ее девятого
совещания**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Введение	3
А. Участники	3
В. Организационные вопросы	3
I. Содействие осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы	4
II. Доклад Бюро о его деятельности в период после восьмого совещания Конференции Сторон	4
III. Внесение поправок в круги ведения Бюро и Рабочей группы по осуществлению и в Правила процедуры	5
IV. Выборы должностных лиц и других членов Бюро Конференции Сторон	6
V. Развитие Конвенции	6
А. Деятельность Рабочей группы по развитию	6
В. Поправки к Конвенции	7
С. Руководящие указания Конференции Сторон	8
VI. Осуществление Конвенции	8
А. Доклад об осуществлении Конвенции	9
В. Требования в отношении представления отчетности по Конвенции	9
С. Круг ведения Рабочей группы по осуществлению	10
D. Выборы членов Рабочей группы по осуществлению на 2017–2018 годы	10



VII.	Помощь странам Кавказа, Центральной Азии и Восточной и Юго-Восточной Европы.....	11
A.	Доклад о работе по оказанию помощи, проделанной в 2015–2016 годах	11
B.	Оценка эффективности и будущее развитие Программы оказания помощи	11
VIII.	Система уведомления о промышленных авариях Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.....	12
IX.	Предотвращение аварийного загрязнения вод	13
A.	Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий	13
B.	Контрольный перечень для планирования действий в чрезвычайных ситуациях в случае аварий, затрагивающих трансграничные воды	13
C.	Протокол о гражданской ответственности	14
X.	Первоочередные направления Долгосрочной стратегии для Конвенции	14
XI.	Использование финансовых ресурсов и взносов натурой в 2015–2016 годах	16
XII.	Финансирование	17
XIII.	План действий по Конвенции на двухгодичный период 2017–2018 годов	17
XIV.	Сроки и место проведения десятого совещания Конференции Сторон.....	19
XV.	Заключительные заявления и закрытие совещания	19
Приложение		
	Резюме семинара, подготовленное председателями	21

Введение

1. Девятое совещание Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) состоялось 28–30 ноября 2016 года в Любляне. С решениями и иными итоговыми документами, принятыми на этом совещании, можно ознакомиться в добавлении к настоящему докладу (ECE/CP.TEIA/32/Add.1).

А. Участники

2. В работе девятого совещания участвовали делегации следующих Сторон Конвенции: Австрии, Азербайджана, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Европейского союза, Испании, Италии, Казахстана, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Хорватии, Чехии, Черногории, Швейцарии, Швеции и Эстонии.

3. На совещании присутствовали также делегации следующих государств – членов ЕЭК, не являющихся Сторонами Конвенции: Грузия, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан, Украина и Узбекистан.

4. В совещании приняли участие представители двух организаций системы Организации Объединенных Наций: Международной стратегии Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий (МСУОБ) и Европейского центра по вопросам окружающей среды и здоровья Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Кроме того, присутствовали представители Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Международной комиссии по охране реки Дунай, а также Председатель Межгосударственного совета по промышленной безопасности Содружества Независимых Государств. Были представлены также следующие неправительственные организации (НПО), научные учреждения и отраслевые ассоциации: Европейская технологическая платформа по промышленной безопасности; Европейский виртуальный институт по комплексному управлению рисками; Международная молодежная ассоциация профессиональной подготовки и международной занятости (Грузия); «Журналисты за права человека»; Центр по информированию общественности и мониторингу (Армения); Национальный горный университет (Днепр, Украина); Испанская технологическая платформа по промышленной безопасности; экологическая сеть «Зои» (Швейцария).

В. Организационные вопросы

5. Совещание открыла покидающая свой пост Председатель Конференции Сторон г-жа Жасмина Карба (Словения).

6. Со вступительным заявлением выступила министр окружающей среды и территориального планирования Словении г-жа Ирена Майцен.

7. Заместитель Исполнительного секретаря ЕЭК приветствовал делегатов и сделал вступительное заявление.

8. Конференция Сторон утвердила свою повестку дня (ECE/CP.TEIA/31 и Corr.1).

9. Конференция Сторон приняла к сведению доклад о положении дел с ратификацией Конвенции и Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных

аварий на трансграничные воды (Протокол о гражданской ответственности) (ECE/CP.TEIA/2016/2), а также информацию о том, назначили ли Стороны компетентные органы и пункты связи в соответствии с требованием статьи 17 Конвенции. Число Сторон Конвенции осталось неизменным (41), как не изменилось и положение дел с Протоколом (в силу не вступил). Вместе с тем выросло количество стран – членов ЕЭК, компетентные органы (с 40 до 44) и пункты связи (с 35 до 43).

10. Конференция Сторон просила секретариат представить аналогичную информацию на следующем совещании.

11. Покидающий свой пост заместитель Председателя Павел Дадасевич (Польша) выступил с докладом о полномочиях, представленных представителями Сторон: не представила полномочия только Черногория. Являющиеся Сторонами Конвенции Албания, Дания и Монако на совещании представлены не были. Конференция Сторон приняла доклад о проверке полномочий и отметила, что число участников достаточно для принятия решений на совещании.

I. Содействие осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы

12. Совещание началось с проведения семинара, организованного совместно ЕЭК и ОЭСР для обсуждения вопроса о том, как работа двух организаций по предотвращению промышленных и химических аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий могла бы способствовать достижению целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (Повестка дня на период до 2030 года) и целей, определенных в приоритетных направлениях действий, изложенных в Сендайской рамочной программе по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы (Сендайская рамочная программа).

13. В рамках семинара прошли четыре заседания. Заседание высокого уровня, которым был открыт семинар, прошло под председательством заместителя Исполнительного секретаря ЕЭК; в нем приняли участие высокопоставленные должностные лица Болгарии, Словении, МСУОСБ и ОЭСР. На остальных заседаниях председательствовали покидающий свой пост Председатель Рабочей группы по развитию Конвенции (Рабочая группа по развитию), Председатель Словенского комитета по защите от стихийных и иных бедствий и покидающая свой пост Председатель Рабочей группы по осуществлению. С заключительными замечаниями выступила покидающая свой пост член Бюро Конвенции и Председатель Бюро Рабочей группы по химическим авариям ОЭСР Торилл Тандберг (Норвегия).

14. Конференция Сторон приветствовала этот совместный с ОЭСР семинар и просила приложить к докладу о работе ее совещания неофициальное резюме, подготовленное председателями (см. приложение). Бюро было поручено рассмотреть вопросы, поднятые на семинаре в ходе обзора Долгосрочной стратегии для Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (ECE/CP.TEIA/22, приложение I) и разработки проекта плана работы на 2019–2020 годы.

II. Доклад Бюро о его деятельности в период после восьмого совещания Конференции Сторон

15. Председатель представила доклад Бюро (ECE/CP.TEIA/2016/3) о его деятельности в период после восьмого совещания Конференции Сторон (Женева, 3–5 декабря 2014 года), отметив достигнутый прогресс и сохраняющиеся труд-

ности по каждому из пяти первоочередных направлений работы, перечисленных в Долгосрочной стратегии для Конвенции.

16. Председатель сообщила, что Бюро хотело бы получить полномочия на разработку долгосрочной стратегии на период до 2030 года, которая, таким образом, будет пересмотрена в свете соответствующих международных событий, дополнена новыми элементами, такими как гендерная сбалансированность, и увязана со стратегией открытия Конвенции. Это предложение появилось в связи с необходимостью:

a) содействовать более активной вовлеченности Сторон в план работы;

b) обеспечить полную поддержку осуществлению плана работы в виде помощи натурой и финансовой помощи;

c) продолжить внедрение устойчивого финансового механизма для Конвенции (ЕСЕ/СР.ТЕІА/24, приложение I);

d) учесть последствия Сендайской рамочной программы и Повестки дня на период до 2030 года для будущей деятельности в рамках Конвенции.

17. Конференция Сторон с удовлетворением приняла к сведению доклад Бюро и просила новых членов Бюро подготовить к следующему совещанию аналогичный доклад о деятельности за двухгодичный период 2017–2018 годов.

III. Внесение поправок в круги ведения Бюро и Рабочей группы по осуществлению и в Правила процедуры

18. Председатель напомнила, что на своем восьмом совещании Конференция Сторон поручила Бюро пересмотреть круги ведения Бюро и вспомогательных органов, с тем чтобы отразить в них текущую практику. Председатель представила проект пересмотренного круга ведения Бюро (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2016/4). Изменения, среди прочего, предусматривают ограничение членского состава Бюро представителями Сторон и уточняют роль Бюро по отношению к рабочим группам. После устранения содержащейся в проекте типографской ошибки Стороны утвердили пересмотренный круг ведения Бюро (см. ЕСЕ/СР.ТЕІА/32/Add.1).

19. Председатель представила проект пересмотренного круга ведения Рабочей группы по развитию (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2016/5). В измененный круг ведения включено официальное краткое название Рабочей группы; в нем уточняется, что данный орган является открытым. Конференция Сторон постановила, что ссылка соответствующего законодательства, принятого Европейским союзом и другими Сторонами, в круг ведения включаться не будет, и утвердила пересмотренный круг ведения Рабочей группы по развитию (см. ЕСЕ/СР.ТЕІА/32/Add.1).

20. Председатель пояснила, что в процессе пересмотра круга ведения различных органов с учетом существующей практики Бюро выявило случаи несогласованности с Правилами процедуры для совещаний Конференции Сторон, а именно с правилом 22, касающимся Бюро, и с правилом 23, касающимся вспомогательных органов. Председатель представила проект поправок к этим двум правилам (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2016/6), подготовленный Бюро. Изменения состоят, среди прочего, во включении в правила определения порядка назначения членов, требования об учете в процессе отбора членов необходимости сбалансированного представительства обоих полов и географических субрегионов, определения порядка замены членов, не могущих завершить срок своих полномочий, и возможности выбора рабочего языка. Совещание утвердило поправки к Правилам процедуры для совещаний Конференции Сторон Конвенции в представленном виде (см. ЕСЕ/СР.ТЕІА/32/Add.1).

IV. Выборы должностных лиц и других членов Бюро Конференции Сторон

21. Председатель представила список выбывающих членов Бюро, избранных или переизбранных на восьмом совещании: Крис Дейкенс (Нидерланды); Павел Дадасевич (Польша) (заместитель Председателя); Павел Форинт (Чехия); г-жа Карба (Словения) (Председатель); Александрос Кириазис (Европейский союз); Эро Кютёмаа (Финляндия); Исмаил Насиров (Азербайджан); Светлана Стирбу (Республика Молдова) (заместитель Председателя); г-жа Тандберг (Норвегия); и Герхард Винкельманн-Оай (Германия)¹. Конференция Сторон выразила выбывающим членам Бюро свою благодарность за проделанную ими работу.

22. Делегация Армения заявила, что необходимо обеспечить географическую сбалансированность и ротацию членского состава Бюро.

23. По предложению делегации Норвегии Конференция Сторон переизбрала г-жу Карба своим Председателем, г-на Дадасевича – заместителем Председателя, а также избрала заместителем Председателя г-жу Виви-Анн Вагелло-Сьёлунд (Финляндия). На основе информации, представленной Председателем, Стороны избрали или переизбрали остальных членов Бюро в следующем составе: г-н Форинт (Чехия); г-н Кириазис (Европейский союз); г-н Мартин Меркофер (Швейцария); г-н Сенад Опрасиц (Босния и Герцеговина); г-н Михель Штрукль (Австрия); г-жа Тандберг (Норвегия); и г-н Винкельманн-Оай (Германия).

V. Развитие Конвенции

24. Председатель напомнил делегатам о том, что на своем восьмом совещании Конференция Сторон поручила Рабочей группе по развитию подготовить проект поправок к Конвенции с учетом нескольких положений и вопросов. В числе таких вопросов было открытие Конвенции для всех государств – членов Организации Объединенных Наций и укрепление положений об участии общественности.

25. Одновременно с этим Рабочей группе по развитию было предложено разработать руководящие указания с целью: а) уточнить и укрепить обязательства по представлению отчетности; б) внедрить механизм рассмотрения соблюдения; в) обновить круги ведения вспомогательных органов; с) разъяснить положения о планировании землепользования; d) уточнить сферу охвата взаимной помощи.

A. Деятельность Рабочей группы по развитию

26. Покидающий свой пост Председатель Рабочей группы по развитию г-н Дейкенс выступил с сообщением о деятельности Рабочей группы в период 2015–2016 годов, ссылаясь при этом на доклады Рабочей группы о ее пятом, шестом и седьмом совещаниях (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/2, ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/7 и ECE/CP.TEIA/WG.1/2016/2). Для поддержки деятельности Рабочей группы в межсессионный период путем проведения электронных консультаций были созданы два органа: малая группа экспертов по правовым вопросам; малая группа экспертов по планированию землепользования. Также было проведено рабочее совещание по вопросам планирования землепользования (Женева, 13 апреля 2016 года).

¹ Впоследствии Азербайджан и Финляндия выдвинули на замену выбывшим членам Бюро Яшара Каримова и, соответственно, Виви-Анн Вагелло-Сьёлунд.

27. Председатель Конференции Сторон подчеркнула, что Рабочая группа обсудила вопрос о гарантиях, с тем чтобы избежать любых негативных бюджетных последствий в связи с возможным открытием Конвенции.

28. Совещание приняло к сведению деятельность Рабочей группы по развитию и поблагодарило ее Председателя за его руководящую роль.

В. Поправки к Конвенции

29. Председатель представила проект решения о внесении поправок в Конвенцию (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2016/7). Покидающий свой пост Председатель Рабочей группы по развитию рассказал об основных выводах Рабочей группы в отношении поправок. Докладчик малой группы экспертов по правовым вопросам г-н Эрл Мерткан (Соединенное Королевство) представил проект решения более подробно, включая сам проект поправок. В проекте предложены поправки к статьям 1, 4, 9, 18, 26 и 29 и приложению VIII к Конвенции.

30. Председатель пояснил, что после того, как Рабочая группа разработала проект, поступили предложения о внесении поправок от нескольких Сторон Конвенции: Европейского союза и его государств-членов, Норвегии, Республики Молдова, Сербии и Швейцарии. Поправки были переданы в секретариат в соответствии с пунктом 2 правила 32 Правил процедуры, а секретариат распространил их среди Сторон Конвенции через дипломатические и другие каналы в соответствии с пунктом 2 статьи 26 Конвенции.

31. Делегация Российской Федерации в соответствии с правилом 38 Правил процедуры потребовала принимать решения отдельно по различным частям предложения. Стороны согласились с этим требованием и рассмотрели предложение по каждой отдельной статье в соответствии с правилами 38 и 39.

32. Стороны утвердили предложенные изменения к статьям 1 и 4 Конвенции. Представитель Российской Федерации не поддержал поправку к статье 9 в отношении информации для общественности и ее участия. Стороны утвердили предложенные изменения к статьям 18 и 26. Стороны также согласились внести поправку в статью 29 в отношении открытия Конвенции и применимости всех поправок к новым Сторонам. Вместе с тем представитель Германии выразил сомнения относительно целесообразности открытия Конвенции без принятия пересмотренной статьи 9. Стороны утвердили предложенные изменения к приложению VIII к Конвенции.

33. Затем Конференция Сторон рассмотрела предложение в целом. Представители Норвегии и Швейцарии высказались в поддержку поправки. Представитель Европейского союза подчеркнул, как важно вложить в Конвенцию послание к внешнему миру о закрепленных в ней ценностях, указал на необходимость дальнейшего обсуждения принципов, которые будут распространены среди мирового сообщества, и выразил пожелание вернуться к рассмотрению поправок на следующем совещании. Представитель Российской Федерации выразил сожаление по поводу того, что Конференция Сторон не смогла одобрить поправку об открытии Конвенции для стран, находящихся за пределами региона, на текущем совещании. Делегация Норвегии подчеркнула, что необходимо продолжить обсуждение поправок к Конвенции и найти возможность продвижения вперед. Представитель Швейцарии выразил сожаление в связи с тем, что после долгих, интенсивных и конструктивных переговоров в Рабочей группе по развитию не удалось принять поправки в целом или, по крайней мере, их часть. В итоге Конференция Сторон не смогла достичь консенсуса в отношении предложенных поправок и постановила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своем следующем совещании.

С. Руководящие указания Конференции Сторон

34. Председатель выступила с сообщением о ходе обсуждения в Рабочей группе по развитию и сделанных ею выводах по вопросу о разъяснении охвата взаимной помощи, предусмотренной статьей 12 Конвенции. Конференция Сторон приняла к сведению обсуждение, состоявшееся в Рабочей группе по развитию, и согласилась с тем, что взаимная помощь охватывает только аварии с возможными трансграничными последствиями.

35. Покидающая свой пост Председатель Рабочей группы по развитию представила работу над руководством по планированию землепользования, размещению опасных производственных объектов и связанным с ними аспектами безопасности. Представитель Европейского инвестиционного банка², который является ведущей организацией по разработке руководства, рассказал об этом процессе.

36. Докладчик малой группы экспертов по вопросам планирования землепользования г-н Штрукль представил обзор руководящих указаний, который Рабочая группа провела в том числе в ходе совместного рабочего совещания ЕЭК по вопросам безопасности и планирования землепользования, организованного под эгидой Конвенции о промышленных авариях, Протокола ЕЭК по стратегической экологической оценке к Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо) и Комитета по жилищному хозяйству и землепользованию ЕЭК. Секретариат изложил краткую информацию о структуре проекта руководящих указаний, который был разделен на две части (ECE/MP.EIA/WG.2/2016/10-ECE/CP.TEIA/2016/8 и ECE/CP.TEIA/2016/9).

37. Секретариат привлек внимание к замечаниям, высказанным в отношении руководства вспомогательным органом по Конвенции Эспо и протоколу к ней. Конференция Сторон приняла к сведению эту информацию.

38. Конференция Сторон приняла к сведению руководство по планированию землепользования, размещению опасных производственных объектов и связанным с ними аспектам безопасности в том виде, в котором оно было представлено, и поручила Бюро доработать документ с учетом поднятых на совещании вопросов, а также замечаний вспомогательного органа по Конвенции Эспо и протоколу к ней.

39. Конференция Сторон просила секретариат опубликовать руководство в печатном виде и в электронной форме на трех официальных языках ЕЭК, принимая во внимание соответствующее обсуждение, состоявшееся между Сторонами Конвенции Эспо и Сторонами протокола к ней на их седьмом и третьем совещаниях соответственно (Минск, 13–16 июня 2017 года).

40. Конференция Сторон предложила государствам – членам ЕЭК и другим заинтересованным государствам – членам Организации Объединенных Наций использовать это руководство.

VI. Осуществление Конвенции

41. Покидающая свой пост Председатель Рабочей группы по осуществлению Сандра Эшкрофт (Соединенное Королевство) доложила о деятельности Рабочей группы в период после восьмого совещания Конференции Сторон. Конференция Сторон приняла к сведению деятельность Рабочей группы по осуществлению в двухгодичный период 2015–2016 годов.

² Европейский инвестиционный банк является учреждением Европейского союза.

А. Доклад об осуществлении Конвенции

42. Председатель Рабочей группы по осуществлению представила восьмой доклад об осуществлении Конвенции (2014–2015 годы) (ECE/CP.TEIA/2016/10). Доклад был подготовлен Рабочей группой на основе национальных докладов об осуществлении, полученных от Сторон и стран, взявших на себя соответствующее обязательство. В срок, установленный для представления докладов (31 января 2016 года), представили доклады 32 из 41 Сторон и 1 из 5 стран, взявших на себя соответствующее обязательство; с тех пор доклады представили все Стороны, за исключением Боснии и Герцеговины, а 4 из 5 стран, взявших на себя соответствующее обязательство, докладов все еще не представили.

43. Делегат Грузии сообщил о подготовке нового законопроекта о промышленных авариях и отметил, что Грузия планирует присоединиться к Конвенции в течение двух лет. Представитель Азербайджана проинформировал участников об изменениях, касающихся компетентных органов по Конвенции и нацеленных на совершенствование координации деятельности в соответствии с Конвенцией в будущем.

44. Председатель Конференции Сторон обратила внимание делегатов на то, что Рабочая группа пригласила страны обращаться к ней через секретариат для обсуждения вопроса об осуществлении отдельных аспектов Конвенции. После этого Председатель Рабочей группы представила подготовленный Рабочей группой и Бюро проект решения об укреплении работы по осуществлению Конвенции (ECE/CP.TEIA/2016/11).

45. Конференция Сторон утвердила восьмой доклад об осуществлении Конвенции. Она отдельно рекомендовала в соответствии с докладом продолжить сбор примеров передовой практики в рамках национальных докладов об осуществлении и призвала Стороны и страны, взявшие на себе соответствующее обязательство, освещать примеры передовой практики и руководящие принципы, в том числе путем включения ссылок на веб-страницы, в своих национальных докладах об осуществлении в течение следующего цикла представления отчетности, с тем чтобы содействовать распространению такой передовой практики.

46. Кроме того, Конференция Сторон приняла решение 2016/1 об укреплении работы по осуществлению Конвенции (см. ECE/CP.TEIA/32/Add.1) и просила Рабочую группу по осуществлению подготовить еще одно решение об укреплении работы по осуществлению Конвенции к следующему совещанию.

В. Требования в отношении представления отчетности по Конвенции

47. Председатель Конференции Сторон напомнила, что на своем восьмом совещании Конференция Сторон просила Рабочую группу по осуществлению подготовить проект решения об обязательствах по представлению отчетности для внесения ясности в соответствующие требования, в том числе в отношении периодичности и обнародования национальных докладов об осуществлении. Председатель Рабочей группы представила подготовленный этим органом проект решения о требованиях в отношении представления отчетности по Конвенции (ECE/CP.TEIA/2016/12). В проекте предлагалось увеличить цикл отчетности с двух до четырех лет, и делегаты приветствовали это изменение.

48. Конференция Сторон приняла решение 2016/2 о требованиях в отношении представления отчетности по Конвенции (см. ECE/CP.TEIA/32/Add.1) и просила Рабочую группу по осуществлению подготовить на основе национальных докладов девятый доклад об осуществлении к одиннадцатому совещанию в 2020 году.

С. Круг ведения Рабочей группы по осуществлению

49. Председатель Конференции Сторон отметила, что на своем восьмом совещании Конференция Сторон также просила Рабочую группу по развитию изучить вопрос о рассмотрении соблюдения. Рабочая группа пришла к выводу о том, что необходимо дополнительно проанализировать потребности во внедрении механизма контроля соблюдения для Конвенции и возможный положительный эффект от его внедрения. Она рекомендовала обновить круг ведения Рабочей группы по осуществлению, с тем чтобы обеспечить ей возможность оказывать поддержку Сторонам и странам, взявшим на себя соответствующие обязательства, в укреплении работы по осуществлению ими Конвенции наиболее эффективным образом. После этого Председатель Рабочей группы по осуществлению выступила с сообщением об обсуждении в Рабочей группе вопроса о создании механизма контроля соблюдения и сделанных выводах.

50. Председатель Конференции Сторон напомнила далее, что на своем восьмом совещании Конференция Сторон поручила Бюро пересмотреть круги ведения вспомогательных органов Конвенции, чтобы отразить в них текущую практику и соответствующие функции. Этот случай был использован для того, чтобы обеспечить Рабочей группе по осуществлению также возможность оказывать Сторонам и странам, взявшим на себя соответствующие обязательства, наиболее эффективную поддержку в укреплении их усилий по осуществлению положений Конвенции, как это рекомендовала Рабочая группа по развитию, и увязать ее круг ведения с кругами ведения других вспомогательных органов и с Правилами процедуры.

51. Секретариат представил пересмотренный круг ведения Рабочей группы по осуществлению (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2016/13). После выступления представителя Российской Федерации стороны договорились четко сформулировать в круге ведения, что Стороны, страны, взявшие на себя соответствующие обязательства, и другие отчитывающиеся страны будут на добровольной основе отвечать на некоторые просьбы Рабочей группы.

52. Конференция Сторон приняла измененный круг ведения Рабочей группы по осуществлению с поправками, внесенными на заседании (см. ЕСЕ/СР.ТЕІА/32/Add.1).

Д. Выборы членов Рабочей группы по осуществлению на 2017–2018 годы

53. Председатель представил перечень выбывающих членов Рабочей группы по осуществлению, избранных или переизбранных на восьмом совещании Конференции Сторон: Сандра Эшкрофт (Соединенное Королевство); Евгений Барановский (Беларусь); Лина Буциене (Латвия); Хрвое Булян (Хорватия); Хелена Фридх (Швеция); Лео Иберль (Германия); Мартин Меркофер (Швейцария); Сюзана Милутинович (Сербия); Петер Вестербек (Нидерланды). Кроме того, Российская Федерация также назначила представителя (Анну Царину), фамилия и имя которого были сообщены после совещания. Впоследствии Рабочая группа избрала г-жу Эшкрофт своим Председателем, а г-жу Милутинович – заместителем Председателя.

54. Конференция Сторон выразила выбывающим членам Рабочей группы признательность за проделанную работу и отдельно поблагодарила Председателя за умелое руководство этой работой в течение последних четырех лет.

55. Председатель Конференции Сторон указала на то, что члены Рабочей группы будут избраны на четырехлетний период – до 2020 года. В измененном круге ведения срок полномочий членов Рабочей группы увязан с четырехлетним отчетным циклом.

56. Затем Конференция Сторон избрала или переизбрала следующих членов Рабочей группы по осуществлению: г-на Бульяна (Хорватия); г-на Павла Чухарева (Беларусь); г-жу Фридх (Швеция); г-на Гонсалеса (Швейцария); г-на Иберля (Германия); г-жу Рейчел Мак-Кан (Соединенное Королевство); г-жу Милутинович (Сербия); г-жу Царину (Российская Федерация); г-жу Лауру Визбуле (Латвия); г-на Вестербека (Нидерланды).

VII. Помощь странам Кавказа, Центральной Азии и Восточной и Юго-Восточной Европы

57. Председатель напомнила о том, что страны с переходной экономикой получали помощь в рамках Конвенции, а после третьего совещания – в рамках Программы оказания помощи.

A. Доклад о работе по оказанию помощи, проделанной в 2015–2016 годах

58. Председатель обратила внимание участников на доклад об осуществлении деятельности по оказанию помощи в 2015–2016 годах (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2016/14). Секретариат от имени покидающих свой пост членов Бюро и Рабочей группы по осуществлению сообщил о результатах мероприятий по оказанию помощи, организованных в рамках Программы оказания помощи, и других мероприятиях по наращиванию потенциала в период после восьмого совещания Конференции Сторон, в том числе о результатах:

- a) проекта по реагированию на опасные и кризисные ситуации в дельте реки Дунай для Республики Молдова, Румынии и Украины;
- b) субрегионального рабочего совещания для стран Центральной Азии по приложению I к Конвенции;
- c) заседания Руководящего комитета Диалога по вопросам национальной политики в области комплексного управления водными ресурсами в Казахстане с акцентом на предотвращение аварийного загрязнения вод на хвостохранилищах;
- d) рабочего совещания по вопросу предотвращения промышленных аварий в Черногории.

59. Представитель Республики Молдова представил результаты проекта «Дельта Дуная», завершеного в 2015 году, и призвал завершить работу над имеющимся проектом совместного плана действий в чрезвычайных ситуациях и трехстороннего соглашения и официально оформить эти документы, а также осуществить проект по принятию последующих мер. Делегаты двух других стран – участниц проекта (Румынии и Украины) также выступили с заявлениями, и представитель Украины в своем заявлении подчеркнул заинтересованность страны в развитии международного сотрудничества, касающегося действий в кризисных ситуациях в районе дельты реки Дунай.

60. Конференция Сторон одобрила доклад о работе по оказанию помощи, проделанной в течение двухлетнего периода 2015–2016 годов, и просила секретариат подготовить аналогичный доклад к следующему совещанию.

B. Оценка эффективности и будущее развитие Программы оказания помощи

61. Председатель представила документ, касающийся эффективности, результатов и возможностей дальнейшего развития Программы оказания помощи (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2016/15). Рабочая группа по осуществлению в сотрудничестве с секретариатом провела аналитический обзор, чтобы определить, достаточно ли

имеющейся информации для документирования и оценки эффективности Программы и есть ли необходимость в проведении независимой внешней оценки Программы.

62. Председатель Конференции Сторон, Председатель Рабочей группы по осуществлению, покидающая свой пост, и секретариат сообщили о результатах аналитического обзора и обзора эффективности программы, о возникших в ходе осуществления Программы проблемах и о возможных вариантах ее дальнейшего развития. Были предложены следующие дальнейшие меры:

а) **Мера 1.** В ходе следующего срока ее полномочий Рабочей группе по осуществлению следует принять более строгий подход к мониторингу Программы оказания помощи в соответствии с ее обновленным кругом ведения, чтобы собирать дополнительную информацию об осуществлении Конвенции странами – бенефициарами Программы оказания помощи и усовершенствовать процесс осуществления;

б) **Мера 2.** Бюро в сотрудничестве с Рабочей группой следует запросить отзывы руководителей высокого уровня стран-бенефициаров относительно достигнутого прогресса и их конкретных потребностей в будущей помощи. На основе этих отзывов, а также выводов и замечаний, изложенных в справочном документе (ЕСЕ/СР.ТЕИА/2016/15), Бюро в сотрудничестве с Рабочей группой следует изучить вопрос о дальнейшем развитии Программы оказания помощи с точки зрения ее структуры и привлекательности как для стран-бенефициаров, так и для доноров, включая возможность организации совещания высокого уровня в рамках следующего совещания Конференции Сторон;

с) **Мера 3.** После осуществления мер 1 и 2 Конференция Сторон может вернуться к рассмотрению этого вопроса на своем одиннадцатом совещании осенью 2020 года.

63. Конференция Сторон приняла к сведению представленную информацию об оценке эффективности Программы оказания помощи, одобрила предлагаемые дальнейшие меры и постановила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своем следующем совещании. Она также поручила Бюро и секретариату при проведении обзора мероприятий по оказанию помощи внести предложения по совершенствованию управления проектами, включая закупки и управление денежными средствами.

64. Председатель объявила о начале осуществления крупного проекта в Центральной Азии при финансовой поддержке Российской Федерации. Предварительная подготовка завершена, а мероприятия на местах будут осуществляться в течение следующих двух лет. Затем представители Российской Федерации и Кыргызстана представили проект «Укрепление промышленной безопасности в Центральной Азии посредством осуществления и присоединения к Конвенции ЕЭК о трансграничном воздействии промышленных аварий». Представитель Кыргызстана заявил, что правительство его страны считает этот проект важным и необходимым, и отметил, что для изучения возможности присоединения к Конвенции создана межведомственная рабочая группа. Конференция Сторон приняла к сведению представленную информацию о проекте.

VIII. Система уведомления о промышленных авариях Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

65. Секретариат представил неофициальный доклад об испытаниях на установление связи с Системой уведомления о промышленных авариях ЕЭК (15 января 2016 года) и онлайн-консультации с пунктами связи (15 февраля 2016 года). Проведенные мероприятия показали, что существует необходимость в подготовке по системе, постоянных испытаниях на двустороннем и многосто-

роннем уровнях и, возможно, в совместных консультациях с Центром координации реагирования на чрезвычайные ситуации Европейского союза.

66. Конференция Сторон приняла к сведению результаты испытаний на установление связи с Системой уведомления о промышленных авариях и консультации с пунктами связи. Кроме того, она призвала все Стороны и предложила другим государствам поддерживать актуальность контактной информации об их пунктах связи, работающих круглосуточно и ежедневно, а также проводить испытания Системы и принимать в них участие.

IX. Предотвращение аварийного загрязнения вод

A. Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий

67. Сопредседатель Совместной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий г-н Винкельманн-Оай (Германия) выступил с сообщением о совещаниях Совместной группы экспертов и других мероприятиях, проведенных в период после восьмого совещания Конференции Сторон, и представил план работы группы на следующие два года. Поскольку Германия является ведущей страной при реализации мероприятий, касающихся управления рисками на хвостохранилищах, в рамках Программы оказания помощи, он также рассказал о результатах осуществления проекта по повышению безопасности хвостохранилищ на Украине (2013–2015 годы) и о ходе осуществления в украинских университетах проекта последующих мер по совершенствованию знаний о безопасности хвостохранилищ. Кроме того, он рассказал о планируемых мероприятиях, касающихся управления рисками на хвостохранилищах в Грузии.

68. Г-н Винкельманн-Оай назвал два основных вопроса, над которыми предстоит работать Совместной группе экспертов: разработка руководства по предотвращению стока воды, использованной при пожаротушении, и проведение трансграничных учений на реках Одер и Дунай.

69. Председатель Конференции Сторон сообщила, что Бюро Конвенции о промышленных авариях и Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) уже утвердили план работы Совместной группы экспертов. Этот план работы был включен в проект плана работы по Конвенции (см. раздел XIII ниже).

70. Конференция Сторон приняла к сведению информацию, представленную сопредседателем Совместной группы экспертов, и проведенные мероприятия. Она также приняла к сведению план работы группы на двухгодичный период 2017–2018 годов, включенный в план работы по Конвенции на указанный период.

71. Кроме того, с тем чтобы обеспечить выделение необходимых ресурсов из регулярного бюджета, Конференция Сторон просила секретариат в надлежащее время и при условии их утверждения Конференцией Сторон опубликовать руководство по предотвращению стока воды, использованной при пожаротушении, и другие руководства или примеры передовой практики по борьбе с промышленными авариями, стихийными бедствиями и загрязнением воды в печатном виде и в электронной форме на трех официальных языках ЕЭК.

B. Контрольный перечень для планирования действий в чрезвычайных ситуациях в случае аварий, затрагивающих трансграничные воды

72. Председатель напомнила, что на своем восьмом совещании Конференция Сторон приняла к сведению контрольный перечень для планирования действий

в чрезвычайных ситуациях в случае аварий, затрагивающих трансграничные воды, и рекомендовала его использовать. Она также просила секретариат опубликовать контрольный перечень после его тестирования в рамках проекта «Дельта Дуная» и рассмотрения на седьмом Совещании Сторон Конвенции по воде в 2015 году.

73. Представитель Швеции, которая является ведущей страной по этому направлению деятельности, сообщил, что контрольный перечень был опубликован и что его использование всячески поощряется. Конференция Сторон приветствовала публикацию контрольного перечня для планирования действий в чрезвычайных ситуациях в случае аварий, затрагивающих трансграничные воды.

74. Затем Председатель напомнила об обсуждении на прошлом совещании вопроса о рекомендации Рабочей группы по осуществлению, касающейся подготовки руководства по совместным планам действий в чрезвычайных ситуациях, в целях совершенствования сотрудничества между соседними странами. Однако одним из выводов восьмого доклада об осуществлении стало отсутствие в настоящее время необходимости в разработке руководства по плану действий в чрезвычайных ситуациях, поскольку выявленные в ходе предыдущего отчетного цикла потребности восполнены контрольным перечнем для планирования действий в чрезвычайных ситуациях в случае аварий, затрагивающих трансграничные воды.

С. Протокол о гражданской ответственности

75. Секретариат представил обновленную информацию о трех категориях мер, направленных на оказание странам с переходной экономикой помощи в ратификации Протокола о гражданской ответственности, решение об осуществлении которых было принято на шестом совещании Конференции Сторон (Гаага, 8–10 ноября 2010 года). Осуществление первой меры было завершено в преддверии седьмого совещания (Стокгольм, 14–16 ноября 2012 года). На своем восьмом совещании Конференция Сторон приняла к сведению тот факт, что на реализацию второй из трех мер средств выделено не было и что никакой заинтересованности в такой реализации также не было проявлено. С момента проведения восьмого совещания никаких изменений в этом вопросе не произошло.

76. Конференция Сторон приняла к сведению представленную информацию о мерах, которые необходимо принять для содействия вступлению в силу Протокола о гражданской ответственности.

Х. Первоочередные направления Долгосрочной стратегии для Конвенции

77. Переходя к вопросу о приоритетных областях Долгосрочной стратегии, Председатель отметила, что хотя в Стратегии были определены пять приоритетных областей, две из них – Программа оказания помощи и финансирование – обсуждаются в рамках других пунктов повестки дня (см. разделы VII и XII соответственно). Остальные три вопроса касаются обеспечения участия Сторон и других заинтересованных субъектов, обмена информацией и стратегических партнерств.

78. Секретариат выступил с докладом о мероприятиях, в которых приняли участие члены Бюро или секретариата с целью поощрения и углубления понимания работы в рамках Конвенции; эти меры перечислены также в докладе Бюро о его деятельности. Секретариат также доложил Сторонам о рабочих посещениях и совещаниях высокого уровня, а именно:

а) в январе 2016 года Председатель и секретариат посетили различные главные управления Европейской комиссии с целью повышения информированности о Конвенции;

б) секретариат Конвенции был допущен в качестве наблюдателя на совещания Межгосударственного совета по промышленной безопасности (Чолпон-Ата, Кыргызстан, 14–15 сентября 2016 года).

79. Кроме того, секретариат сообщил о проведении других адресных коммуникационных мероприятий, включая:

а) выпуск пресс-релизов или новостных сообщений;

б) присутствие Эликса, «цифрового» посла Организации Объединенных Наций, на трехсторонних полевых испытаниях в дельте реки Дунай (1–3 сентября 2015 года);

с) пропаганду онлайн-учебного курса по промышленным авариям;

д) статью о Конвенции за общей подписью Исполнительного секретаря ЕЭК и министра окружающей среды и территориального планирования Словении, опубликованную в нескольких газетах различных европейских стран (ноябрь 2016 года).

80. Конференция Сторон приняла к сведению представленную информацию об участии Сторон и других заинтересованных субъектов и об обмене информацией.

81. Секретариат представил следующие недавно опубликованные информационно-пропагандистские и учебные материалы³:

а) *An Overview of Methodologies for Hazard Rating of Industrial Sites* («Обзор методологии оценки степени опасности промышленных объектов») (опубликован в ноябре 2016 года)⁴;

б) *Перечень контрольных операций по планированию действий в чрезвычайных ситуациях на случай аварий, затрагивающих трансграничные воды, со вступительным руководством* (ECE/TEIA.CP/34) (опубликован в ноябре 2016 года);

с) *Руководство по мерам безопасности и общепринятой отраслевой практике для нефтяных терминалов* (ECE/CP.TEIA/28) (опубликовано в октябре 2015 года);

д) *Руководящие указания по безопасности и надлежащей практике для трубопроводов* (ECE/CP.TEIA/27) (новое издание, май 2015 года);

е) информационно-пропагандистское издание по Конвенции о промышленных авариях *Трансграничные проблемы, общие стратегии. Почему трансграничное сотрудничество имеет значение в предотвращении промышленных аварий* (ECE/CP.TEIA/34) (опубликовано в январе 2017 года);

ф) почтовые открытки по теме взаимосвязей между Конвенцией, Повесткой дня на период до 2030 года и Сендайской рамочной программой (август 2016 года);

³ Публикации и брошюры, опубликованные в рамках Конвенции, размещены онлайн по адресу <http://www.unece.org/environmental-policy/conventions/industrial-accidents/publications.html>.

⁴ ЕЭК и Объединенный исследовательский центр Европейской комиссии (ОИЦ), научные и политические доклады ОИЦ (Luxembourg, Publications Office of the European Union, 2016).

g) видео о Конвенции с субтитрами на русском языке (осень 2016 года)⁵;

Кроме того, секретариат активно пропагандировал удобный для пользователей вариант показателей и критериев, содержащийся в документе об ориентирах⁶ (опубликован в декабре 2014 года).

82. Конференция Сторон приняла к сведению представленную информацию об учебно-просветительских материалах, разработанных под эгидой Конвенции.

83. Секретарь Конвенции представил обзор работы, проделанной в сотрудничестве со стратегическими партнерами. В частности, осуществлялось сотрудничество в рамках межучрежденческой координационной группы по промышленным авариям, которая провела два заседания в период после восьмого совещания Конференции Сторон (7 мая 2015 года в Париже и 15 апреля 2016 года в Женеве). Кроме того, в сотрудничестве с МСУОБ велась работа над руководством по осуществлению Сендайской рамочной программы; также осуществлялось сотрудничество с Межорганизационной программой по безопасному обращению с химическими веществами.

84. Секретарь напомнил также, что Конвенция сотрудничала с другими органами ЕЭК на ежегодном совещании представителей руководящих органов природоохранных конвенций ЕЭК и Председателя Комитета по экологической политике ЕЭК и на ежегодном совещании органов по соблюдению и осуществлению природоохранных конвенций ЕЭК.

85. Конференция Сторон приняла к сведению представленную информацию о стратегических партнерствах.

XI. Использование финансовых ресурсов и взносов натурой в 2015–2016 годах

86. Секретарь Конвенции представил доклад об использовании финансовых ресурсов и взносов натурой в рамках Конвенции в 2015–2016 годах (ECE/CP.TEIA/2016/16). Он перечислил финансовые взносы, при необходимости сообщая более актуальную информацию, чем представленная в предсессионном документе, и назвал внесшие взносы Стороны, будь то финансовые ресурсы или взносы натурой. В то время как количество вносящих финансовые взносы Сторон возросло, многие Стороны вообще не сделали взносов. Кроме того, увеличение числа вносящих взносы Сторон не привело к значительному увеличению общего объема взносов. Остаток средств целевого фонда в 2015 году резко уменьшился, однако впоследствии ситуация стабилизировалась за счет уменьшения объема деятельности по оказанию помощи и сокращения персонала секретариата с трех до двух сотрудников в 2016 году. В качестве позитивного момента можно отметить выделение Российской Федерацией значительного объема средств на проект в Центральной Азии (см. раздел VII.B); средства были перечислены в 2016 году, однако израсходовать их предполагается только в 2017–2018 годах.

87. Конференция Сторон одобрила доклад об использовании финансовых ресурсов и взносов в натуральной форме и просила секретариат по возможности подготовить к следующему совещанию аналогичный доклад.

⁵ Размещено на домашней странице Конвенции (<http://www.unece.org/env/teia.html>).

⁶ *Ориентиры для осуществления Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий* (ECE/CP.TEIA/2010/6), документ размещен на странице <http://www.unece.org/env/teia/ap/tools.html>.

88. Конференция Сторон также:

a) приветствовала увеличение числа Сторон, вносящих финансовые взносы, и призвала к еще более широкому участию Сторон;

b) приветствовала также стабильное предоставление рядом стран финансовых ресурсов на поддержку работы по Конвенции посредством финансовых взносов, а также отметила внесенные Сторонами взносы натурой;

c) особо приветствовала внесение взносов странами, которые перечислили финансовые средства впервые в течение нынешнего двухгодичного периода, и призвала их продолжать оказывать такую помощь;

d) призвала Стороны, еще не вносящие финансовых взносов, отражающих уровень их экономического благосостояния, изучить вопрос об их внесении, в том числе в целях обеспечения секретариата надлежащими людскими ресурсами.

XII. Финансирование

89. Сопредседатель сформированной Бюро малой группы по вопросам финансирования г-н Дейкенс выступил с сообщением о внедрении устойчивого финансового механизма для Конвенции, утвержденного на седьмом совещании Конференции Сторон. В 2015 и 2016 годах секретариат направил в адрес Сторон письма с призывом оказать финансовую поддержку, средства от которой будут направлены на осуществление плана работы. При поддержке членов Бюро были подготовлены проекты дополнительных писем в адрес различных потенциальных доноров, чтобы повысить осведомленность о Конвенции и ее Программе оказания помощи и изучить возможности финансирования деятельности и других форм сотрудничества. Председатель Бюро и секретариат провели ряд встреч с различными главными управлениями Европейской комиссии.

90. Сопредседатель малой группы по финансированию также рассказал о совещаниях, в которых он принял участие, в том числе о заседании в формате «мозгового штурма» 11 и 14 апреля 2016 года, проведенном для обсуждения коммуникационных и маркетинговых методов, и о подготовке информационно-пропагандистской публикации о Конвенции. Несмотря на резкое увеличение числа вносящих взносы Сторон – с 7 до 20 на протяжении последних четырех лет, – общая сумма взносов существенно не изменилась.

91. Заместитель директора Отдела по окружающей среде ЕЭК подчеркнул, что ресурсы регулярного бюджета для поддержки Конвенции ограничены и что, следовательно, внебюджетные средства приобретают особую важность для осуществления плана работы. Делегация Германии признала, что часть средств, перечисляемых на финансирование проектов, следует выделять секретариату ЕЭК. Делегация Норвегии предложила включить в письма, которые будут направляться Сторонам в рамках устойчивого финансового механизма, такой важный по ее мнению элемент, как практическая информация о текущей деятельности.

92. Конференция Сторон приняла к сведению представленную информацию о финансировании и поручила Бюро продолжать отслеживать работу устойчивого финансового механизма. Кроме того, она поручила Бюро разработать адресную коммуникационную стратегию, чтобы содействовать обеспечению надежного и устойчивого финансирования деятельности по Конвенции.

XIII. План действий по Конвенции на двухгодичный период 2017–2018 годов

93. Секретарь Конвенции представил документ, содержащий информацию о приоритетах, плане работы и ресурсах в рамках Конвенции на период

2017–2018 годов (ECE/CP.TEIA/2016/17), и разъяснил, на какой основе различные мероприятия были включены в план работы, а сам план работы – разделен на основные и неосновные части. В плане работы много пробелов, т.е. для многих мероприятий не указаны ведущие страны, организации и наличие средств. Если в плане работы для того или иного мероприятия такие ведущие субъекты не указаны, то желающие выполнять эти функции могут обращаться к Бюро. Поскольку от Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и от Организации по запрещению химического оружия никакой информации не поступило, их упоминание следует исключить, а Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы письменно подтвердил свою готовность участвовать в осуществлении плана работы.

94. Председатель вновь обратил внимание на предложение Бюро пересмотреть Долгосрочную стратегию.

95. До принятия плана работы ряд делегаций обязались оказать поддержку, в том числе:

а) Норвегия продолжит вносить взносы в том же объеме, что и ранее, т.е. в размере 40 000 долл. США в год, и проведет работу с другими национальными органами на предмет возможности выделения дополнительного финансирования;

б) Европейский союз в лице Европейского инвестиционного банка предоставит 35 000 евро натурой на цели деятельности, связанной с планированием землепользования;

в) Швейцария продолжит вносить взносы в том же объеме, что и ранее, т.е. в размере 70 000 швейцарских франков в год, на цели плана работы и Программы оказания помощи;

г) Европейский союз отметил свое общее обязательство по внесению взносов на уровне 2,5% от расходов на основные виды деятельности, не финансируемые из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Вместе с тем в целях содействия финансовой стабильности и предсказуемости, а также эффективного осуществления плана работы на 2017–2018 годы Европейский союз подтвердил свое намерение сохранять свой ежегодный взнос в размере 35 000 евро в течение указанного периода при условии ежегодного утверждения его бюджетными органами;

д) Чехия обязалась выделять 12 760 долл. США в год, в дополнение к взносам натурой на работу Совместной группы экспертов;

е) Польша обязалась выделить в общей сложности 10 000 долл. США в течение указанного периода;

ж) Болгария обязалась выделять 2 100 долл. США в год, в дополнение к взносам натурой в виде экспертного участия в субрегиональном семинаре по развитию потенциала.

96. Далее Конференция Сторон:

а) утвердила план работы на 2017–2018 годы и соответствующий бюджет с внесенными в него поправками (см. ECE/CP.TEIA/32/Add.1);

б) просила Стороны и предложила другим государствам – членам ЕЭК активно участвовать в осуществлении плана работы на 2017–2018 годы, в том числе путем выполнения функций ведущей страны в рамках конкретных проектов и мероприятий, предусмотренных в плане работы;

в) приветствовала финансовые взносы в бюджет, о которых объявили на совещании Стороны и стратегические партнеры по Конвенции, а также призвала другие Стороны и другие страны – члены ЕЭК вносить добровольные финансовые взносы и взносы натурой в бюджет Конвенции, в том числе в целях обеспечения секретариата надлежащими людскими ресурсами;

d) поручила Бюро при поддержке секретариата осуществлять контроль за ходом осуществления плана работы на 2017–2018 годы, в том числе привлекая недостающие средства, необходимые для его выполнения в полном объеме;

e) также поручила Бюро при поддержке секретариата обеспечить мобилизацию дополнительных средств, в частности на реализацию мероприятий в рамках Программы оказания помощи;

f) просила Стороны приложить все усилия для внесения финансовых взносов, отражающих уровень их экономического благосостояния, в соответствии с положениями устойчивого финансового механизма в целях равного распределения бремени финансирования мер по осуществлению программы работы;

g) просила секретариат администрировать добровольные финансовые взносы и на следующем совещании доложить об использовании ресурсов;

h) просила Бюро подготовить при поддержке секретариата рабочий план и бюджет на 2019–2020 годы для принятия на десятом совещании;

i) чтобы обеспечить предоставление необходимых ресурсов регулярного бюджета, просила секретариат обслуживать заседания и другие мероприятия, перечисленные в плане работы, а также предоставлять конференционные помещения, оборудование, устный перевод на три официальных языка ЕЭК, официальные документы и другие необходимые ресурсы. Официальные документы, которые должны быть подготовлены, отредактированы и переведены на три официальных языка ЕЭК, включают в себя повестки дня и доклады Конференции Сторон и Рабочей группы по вопросам развития, в случае если последняя проведет свое совещание. Кроме того, в течение двухгодичного периода необходимо предусмотреть выпуск примерно 15–20 других официальных документов на трех официальных языках ЕЭК в соответствии с решениями, принятыми Конференцией Сторон. Десятое совещание Конференции Сторон, как предполагается, продлится три дня, а другие совещания органов – один или два дня. Кроме того, возможно будет проведено региональное рабочее совещание в Женеве.

97. Председатель совещания представила проект решения о руководящих принципах оказания финансовой помощи (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2016/18) для целей участия в совещаниях, особенно представителей стран Кавказа, Центральной Азии и Восточной и Юго-Восточной Европы. Конференция Сторон приняла решение 2016/3 о руководящих принципах оказания финансовой помощи (см. ЕСЕ/СР.ТЕІА/32/Add.1), подчеркнув при этом, что оказание такой помощи зависит от наличия средств.

XIV. Сроки и место проведения десятого совещания Конференции Сторон

98. Конференция Сторон приняла решение провести свое десятое очередное совещание осенью 2018 года и поручила Бюро определить страну, которая могла бы принять совещание; в противном случае совещание пройдет в Женеве.

XV. Заключительные заявления и закрытие совещания

99. Конференция Сторон одобрила основные решения, принятые на совещании. Она поручила секретариату в консультации с Бюро завершить подготовку доклада после окончания работы совещания.

100. Конференция Сторон выразила признательность принимающей стране Словении за теплый прием и прекрасную организацию.

101. Председатель поблагодарила делегатов за активное участие в работе совещания, а секретариат – за подготовку совещания и поддержку, после чего объявила об официальном закрытии девятого совещания Конференции Сторон.

Приложение

Резюме семинара, подготовленное председателями

1. Семинар по теме содействия осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы в целях предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий был организован совместно Бюро Конвенции и Бюро Рабочей группы ОЭСР по химическим авариям. Председатели двух Бюро, г-жа Карба и г-жа Тандберг соответственно, представили резюме семинара, приводимое ниже.

2. Основная цель семинара заключалась в обсуждении вопроса о том, как работа ЕЭК и ОЭСР в области предотвращения промышленных и химических аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий может способствовать достижению целей глобальной повестки дня в области устойчивого развития.

I. Введение в тему: установление связи между промышленными авариями и целями устойчивого развития и Сендайской рамочной программой

3. Первое заседание семинара открыл и модерировал заместитель Исполнительного секретаря ЕЭК. Он представил Повестку дня на период до 2030 года и Сендайскую рамочную программу и подчеркнул, что для осуществления этих сложных задач важно применять комплексный подход, охватывая различные сектора и привлекая партнеров.

4. Государственный секретарь по вопросам развития и политике европейской интеграции Словении сказал, что в стране разрабатывается долгосрочная концепция общей политики по достижению целей устойчивого развития. Особое содействие правительству в осуществлении глобальных соглашений оказывают международные организации.

5. Заместитель министра охраны окружающей среды и водных ресурсов Болгарии рассказал о национальной работе, связанной с осуществлением национальных программ и планов действий по уменьшению опасности бедствий и оценкой рисков, включая риски от опасных производственных объектов. Болгария провела экспертный обзор своего процесса оценки рисков. В 2016 году правительство приняло поправки к Закону о защите от опасности стихийных бедствий, в силу которых усиливается роль предупреждения и координации в смягчении последствий стихийных бедствий. Ранее правительство утвердило стратегию уменьшения опасности бедствий на 2014–2020 годы. Установленные в стратегии приоритеты были отражены в «дорожной карте»: в ней перечислены мероприятия, которые должны быть выполнены по каждому приоритету, с указанием сроков и ответственного органа и с обзором всего применимого законодательства. Одобрена национальная программа действий, подготовлена общая классификация рисков и опасностей.

6. Руководитель МСУОБ по региону отметила, что ее организация является координационным центром системы Организации Объединенных Наций, служащим для координации работы по уменьшению опасности бедствий и обеспечения синергизма в рамках системы Организации Объединенных Наций по данной теме. Она привела некоторые статистические данные о недавних бедствиях и нанесенном ими ущербе, а затем отметила усилия МСУОБ по оказанию странам помощи в мониторинге мер, которые необходимо принять для достижения прогресса в работе над двумя глобальными соглашениями. Недавно

завершилось обсуждение показателей, отражающих семь целей Сендайской рамочной программы. Таким образом страны смогут наглядно оценить свой прогресс в осуществлении Сендайской рамочной программы и Повестки дня на период до 2030 года. Сендайская рамочная программа предусматривает устранение существующих рисков и факторов уязвимости и предотвращение появления рисков в дальнейшем. В будущем ко всем новшествам необходимо применять концепцию осознания рисков, с тем чтобы не допускать роста уязвимости общества. Учиться подходам к работе с различными общественными слоями, включая частный сектор, – ключевая задача и часть работы МСУОБ.

7. Главный администратор Директората ОЭСР по вопросам окружающей среды напомнил о важности тесного взаимодействия межправительственных организаций не только для того, чтобы избежать дублирования работы, но и, что еще более важно, для обеспечения синергизма. ОЭСР работает в области предупреждения химических аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий с конца 80-х годов, и одним из важнейших результатов этой работы стали «Руководящие принципы ОЭСР по предупреждению химических аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий» (Руководящие принципы ОЭСР)⁷. Большое значение в деле предупреждения химических аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий имеет также работа с частным сектором, и во многих результатах деятельности ОЭСР использовался его вклад, особенно вклад операторов опасных объектов. Кроме того, необходимо повысить уровень знаний и информированности руководящего состава компаний частного сектора.

8. Модератор заседания подчеркнул в своем заключительном заявлении всю важность партнерских связей и обмена знаниями и опытом. Международные организации, в частности ЕЭК, ОЭСР и МСУОБ, могут оказывать странам поддержку в достижении соответствующих целей в области устойчивого развития и осуществлении действий по приоритетным направлениям Сендайской программы действий, в частности тех, которые касаются промышленных и химических аварий. Решения для существующих проблем могут быть найдены только при условии оптимального сочетания таких компонентов, как политическая воля, экспертные знания, надлежащая политическая платформа, партнерские связи и сильные институты на национальном, региональном и глобальном уровнях.

II. Особое внимание, уделяемое отдельным вопросам

9. Второе заседание «Особое внимание, уделяемое отдельным вопросам» прошло под председательством представителя Министерства инфраструктуры и окружающей среды Нидерландов и покидающего свой пост Председателя Рабочей группы по развитию. В его ходе особое внимание было уделено новым проблемам в области промышленных аварий.

10. Представитель Федерального управления по окружающей среде Швейцарии рассказал о том, как государственные органы работают с промышленными кругами по вопросу модернизации химических производств в целях смягчения рисков в случае землетрясения. Нормы были определены при участии промышленных кругов. Владельцы соответствующих объектов несут индивидуальную ответственность; национального фонда на цели модернизации не существует. Оценка риска проводится в два этапа: сначала готовится краткий доклад, содержащий в том числе оценку масштабов возможного вреда населению или окружающей среде; затем проводится исследование рисков, содержащее в том числе количественную оценку риска по нескольким сценариям и оценку приемлемости риска.

⁷ *Guidance for Industry (including Management and Labour), Public Authorities, Communities, and other Stakeholders*, 2nd ed., OECD Environment, Health and Safety Publications Series on Chemical Accidents No. 10 (Paris, 2003).

11. Представитель Федерального агентства по окружающей среде Германии представил результаты проекта ОЭСР, касающегося технологических аварий, вызванных стихийными бедствиями («Натех»); он осуществлялся с 2009 по 2015 год, а сейчас начинается второй этап проекта. Проект касается химических аварий, вызванных стихийными бедствиями. По результатам осуществления проекта были сформулированы основные рекомендации о необходимости, в частности: картографирования опасных зон; анализа риска, обусловленного воздействием изменения климата, который должны проводить предприятия, могущие пострадать в результате изменения климата; учета фактора стихийных бедствий при проектировании объектов; укрепления трансграничного сотрудничества. Кроме того, органам власти следует учитывать результаты «Натех» в процессе размещения объектов и планирования землепользования, а выявленные благодаря этому проекту риски следует включать в нормативные акты.

12. Представитель Португальского агентства по охране окружающей среды рассказал об опыте страны в части учета фактора устойчивости к стихийным бедствиям при размещении объектов и планировании землепользования. Недавно был утвержден законодательный акт, в котором предусмотрена процедура оценки совместимости, призванная оценить проекты нового развития территорий по отношению к другим элементам данной территории с точки зрения планирования землепользования. В процессе принятия решений о строительстве новых объектов или существенной реконструкции уже существующих необходимо применять комплексный подход. Решения принимаются с учетом всех соответствующих факторов, таких как наследие, биоразнообразие, шумовое воздействие, риск и безопасность.

III. Включение глобальных целей в национальную политику, программы и инициативы в целях предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий

13. Модератором трех заседаний по теме включения глобальных целей в национальную политику, программы и инициативы в целях предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий выступил Председатель Словенского комитета по защите от стихийных и иных бедствий. Участникам было предложено обменяться мнениями и опытом по вопросу о влиянии, которое глобальные обязательства и цели могут оказать на национальные программы предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий, а также о виде поддержки, необходимой странам в работе по достижению этих целей.

14. Представитель Исполнительного комитета по вопросам охраны труда Соединенного Королевства заявила, что оба документа – Конвенция ЕЭК и соответствующая директива Европейского союза – являются важными инструментами в деле достижения целей в области устойчивого развития. В Соединенном Королевстве ключевыми считаются три вопроса: совершенствование подготовки к кризисным ситуациям на основе сочетания научных достижений и имеющегося национального опыта; инновации; потенциал противодействия – общая работа на национальном и международном уровнях в целях обмена опытом и укрепления потенциала противодействия бедствиям. Сендайская рамочная программа рассматривается с точки зрения внутренней и внешней политики. В части внутренней политики для целей осуществления Сендайской рамочной программы была использована национальная оценка рисков. Государство работает в тесном сотрудничестве с промышленными кругами и стремится выводить эти отношения на уровень партнерства, учиться друг у друга, определять наилучшую практику и превращать передовую практику в наилучшую практику без ущерба для экономического роста. Что касается внешней политики, то потенциалу противодействия стихийным бедствиям уделялось внимание в рамках многих проектов в области развития.

15. Представитель Федерального министерства окружающей среды, охраны природы, строительства и ядерной безопасности Германии подчеркнул, что обязанности государства согласуются с приоритетными направлениями, закрепленными в Сендайской рамочной программе. Необходимы нормы, предписывающие укрепление технических аспектов, переоснащение, повышение безопасности и совершенствование систем мониторинга опасных объектов. Огромное значение имеет также повышение готовности к бедствиям. Необходимо обновлять нормативную базу, проводить учения по реагированию в чрезвычайных ситуациях, а также создать специальные подразделения в структуре сил реагирования на чрезвычайные ситуации.

16. Начальник Департамента по надзору за безопасным ведением работ в промышленности Министерства по чрезвычайным ситуациям Республики Беларусь заявил, что национальная стратегия устойчивого развития, впервые принятая в 1997 году, является основным документом, определяющим долгосрочные приоритеты в области развития. В 2015 году был подготовлен проект новой стратегии на период до 2030 года. В 2016 году вступил в силу новый закон «О промышленной безопасности», в котором отражены принципы Конвенции. Закон «О промышленной безопасности» призван усовершенствовать существующие стратегии и правила в области промышленной безопасности и повысить прозрачность работы соответствующих государственных органов, чьи полномочия определены в законе. В нем содержится классификация опасных производственных объектов по типам опасности и вводится термин «потенциально опасный объект». Законом также устанавливаются обязанности субъектов промышленной безопасности, вводится разрешительная система и обязанность информировать о любом инциденте на объекте. Кроме того, в Беларуси существует национальная платформа действий по уменьшению опасности бедствий, и страна открыта для сотрудничества в области уменьшения опасности бедствий и промышленной безопасности.

IV. Потребности и возможности, связанные с осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития

17. Четвертое заседание было посвящено потребностям и возможностям, связанным с осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития и прошло в форме тематического обсуждения возможностей, открывающихся благодаря целям в области устойчивого развития и обязательствам по уменьшению опасности бедствий, а также вопроса о том, каким образом они могут быть использованы для сохранения высокого приоритета вопроса промышленной безопасности в повестках дня директивных органов. В ходе обсуждения затрагивался также вопрос эффективного сотрудничества в целях предотвращения промышленных аварий и роль ЕЭК и ОЭСР в помощи странам в работе по предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и реагированию на них. Модератором этого заседания выступила представитель Исполнительного комитета по вопросам охраны труда Соединенного Королевства, являющаяся также и покидающим свой пост Председателем Рабочей группы по осуществлению.

18. Технический сотрудник по химической безопасности Европейского регионального бюро ВОЗ напомнил участникам о том, что вопрос регулирования обращения с химическими веществами и здоровья отражен в целях устойчивого развития и в конкретных показателях. Международные медико-санитарные правила тесно связаны с другими международными соглашениями, включая Конвенцию. На одном из заседаний, прошедших ранее в 2016 году, 27 государств из Европейского региона ВОЗ обсудили политику в отношении химических веществ и программы по охране здоровья человека и окружающей среды. На совещании были установлены, в частности, следующие приоритеты: разработка политики по защите уязвимых групп населения; содействие осуществлению соглашений по химическим веществам; создание механизмов и

средств повышения информированности о воздействии химических веществ на здоровье человека, в частности уязвимых групп населения и на ранних этапах жизни; укрепление партнерских связей между государственными и негосударственными субъектами; обеспечение выполнения функций сектора здравоохранения в области рационального регулирования химических веществ.

19. Генеральный секретарь Европейской технологической платформы по промышленной безопасности заявил, что цель платформы заключается в оптимизации структуры инвестиций в научно-исследовательскую деятельность, с тем чтобы точнее определить программу исследований и тем самым развивать сотрудничество, направленное на борьбу с проблемами в области промышленной безопасности. А именно, эта инициатива представляет собой инструмент, который должен содействовать Европейской комиссии в выявлении актуальных тем и ключевых проблем и получении от субъектов промышленной безопасности предложений по темам для исследований в рамках программ Европейской комиссии. Она позволяет поощрять сотрудничество между различными заинтересованными субъектами в области промышленной безопасности, с тем чтобы сформировать сообщество, способное осознавать проблемы и находить решения.

20. Заместитель начальника Управления гражданской защиты и ликвидации последствий стихийных бедствий Словении рассказал о том, как работает национальная система защиты от стихийных и иных бедствий. Планы по защите и спасению находятся в ведении этого управления, и положения Конвенции принимаются во внимание в процессе планирования, оповещения населения, ликвидации последствий и координации этого процесса (на внутреннем или международном уровне). Словения ведет очень активную деятельность в Юго-Восточной Европе, а работа по уменьшению опасности бедствий является одним из главных приоритетов.

21. Представитель Министерства окружающей среды Республики Молдова рассказал о том, каким образом выполнение глобальных обязательств включено в программу работы правительства. Правительство ведет тесное сотрудничество с Конвенцией, Объединенным исследовательским центром Европейской комиссии, ОЭСР и Международной комиссией по охране реки Дунай. Оно также настроено на тесное сотрудничество с промышленными кругами. Ответственность и НПО могут участвовать в разработке стратегий и представлять замечания в отношении проектов стратегий и законодательства. Международная поддержка также весьма значима для страны.

22. Представитель Генерального директората Европейской комиссии по окружающей среде подчеркнул важность связей между органами власти и лицами, работающими в области промышленной безопасности. Картографирование опасных объектов весьма полезно для обеспечения эффективности сотрудничества между различными компонентами системы рационального использования химических веществ или окружающей среды.

23. Представитель Федерального министерства окружающей среды, охраны природы, строительства и ядерной безопасности Германии упомянул о том, что важные проблемы появляются в связи с активизацией землепользования и ростом плотности населения. Осведомленность о соответствующих рисках низка.

V. Завершение работы семинара

24. Выступая с заключительными словами, г-жа Тандберг подчеркнула, что справочный документ для семинара (ECE/CP.TEIA/2016/1), который подготовили два секретариата и поддержали два Бюро, содержит много важных замечаний по поводу того, каким образом деятельность двух организаций может способствовать предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий в рамках работы по достижению целей в области устойчивого развития и осуществления Сендайской рамочной про-

граммы. Отрадно отметить, что на национальном уровне наблюдается прогресс, как это явствует из выступлений и комментариев представителей Беларуси, Болгарии, Германии, Португалии, Республики Молдова, Словении, Швейцарии и других. Как Конвенция, так и ОЭСР обладают весомыми инструментами, которые могут быть предоставлены тем, кто работает по Сендайской рамочной программе. Конвенция является мощным правовым инструментом. Руководящие принципы ОЭСР содержат рекомендации для государственных органов, промышленных кругов, населения, которое может быть затронуто в случае аварии, и НПО. Руководителям промышленных предприятий следует широко использовать Руководство ОЭСР по корпоративному управлению безопасностью процессов⁸.

25. Г-жа Тандберг также подчеркнула роль национальных оценок рисков или управления рисками как внутри зоны гражданской защиты Европейского союза, так и внутри ОЭСР с уделением особого внимания одновременно предотвращению рисков и подходу, направленному на предотвращение или уменьшение вреда до того, как он был нанесен. Это согласуется с подходом, в рамках которого адаптация к изменению климата положена в основу стратегического видения развития страны, и с Сендайской рамочной программой, в которой признается необходимость применять концепцию осознания рисков во избежание порождения будущих рисков. Для снижения вероятности рисков большое значение имеет также межсекторальная работа. Кроме того, велика важность трансграничных учений, и работа ЕЭК свидетельствует об их эффективности как средства, позволяющего содействовать предотвращению промышленных аварий и обеспечению готовности к ним. Наконец, решающее значение для повышения промышленной и химической безопасности имеют участие партнеров частного сектора и научные исследования.

26. Председатель Конференции Сторон в заключительном слове подчеркнула, что важно воплотить на практике итоги обсуждения на семинаре и определить конкретные меры.

⁸ «Корпоративное управление безопасностью процессов: руководство для руководителей в отраслях промышленности, связанных с повышенной опасностью» (Париж, ОЭСР, 2012 год).